



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 rupees per quarter.

THURSDAY, JULY 23rd 1835.

Four annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices, are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

JOHN BAX, Sec. to Govt.

FORT. WILLIAM, JUDICIAL DEPARTMENT.

THE 29TH JUNE, 1835.

The following draft of a proposed Act, was read in Council for the first time on the 29th June 1835:—

Act No.—of 1835.

1. Be it enacted, that from the—day of—the undermentioned silver coins only, shall be issued from the mints within the territories of the East India Company.

First.—A rupee, to be denominated the Company's rupee, of the weight of 180 grains troy, and of the following standard, vizt.—

‡ or 165 grains of pure silver,

‡ or 15. ditto of alloy.

Second.—A half rupee of proportionate weight, and of the same standard.

Third.—A quarter rupee of ditto.

Fourth.—A double rupee of ditto.

2. And be it enacted, that these coins shall bear on the obverse the head and the name of the reigning Sovereign of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and on the reverse the designation of the coin in English and Persian, and the words "East India Company" in English, with such other embellishment as shall from time to time, be approved and ordered by the Governor General in Council.

3. And be it enacted, that the Company's rupee, half rupee and double rupee, shall be legal tender in satisfaction of all engagements, without the demand of any batta for wearage, provided the coins have not been clipped, filed, or defaced otherwise than by use.

4. And be it enacted, that the said rupee shall be received as equivalent to the Bombay, Madras, Furruckabad and Sonat rupees, and to fifteen-sixteenths of the Calcutta Sicca rupee, and the half and double

rupees shall respectively also be received as equivalent to the half and double of the abovementioned Bombay, Madras, Furruckabad and Sonat rupees, and to the half and double of fifteen-sixteenths of the Calcutta sicca rupee

5. And be it enacted, that the Company's quarter rupee shall be legal tender only, in payment of the fraction of a rupee

6. Provided that, if in any contract it be specially stipulated that it discharged at Madras or at Bombay or in the Agra-presidency, payment shall be made in the rupees now current in those presidencies respectively at a different rate from that above declared to be the relative intrinsic value thereof with reference to the Calcutta sicca rupee, then, and in all such cases, the contract shall be satisfied when discharged in any of the said presidencies by payment there of an equivalent amount of the rupees, half rupees, and double rupees, authorized to be coined by this Act, for the Furruckabad, Madras, or Bombay rupees so specially stipulated.

7. And be it enacted, that the undermentioned gold coins only, shall henceforth be coined in the mints of British India.

First.—A gold mohur or fifteen rupee piece of the weight of 180 grains troy, and of the following standard, vizt.

‡ or 165 grains of pure gold.

‡ or 15. ditto . . of alloy.

Second.—A five rupee piece equal to a third of a gold mohur of proportionate weight and of the same standard.

Third.—A ten rupee piece equal to two thirds of a gold mohur of ditto,

Fourth.—A thirty rupee piece or double gold mohur of ditto.

8. And be it enacted, that these coins shall bear on the obverse the head and name

of the reigning Sovereign of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and on the reverse the designation of the coin in English and Persian, and the words "East India Company" in English, with such other embellishment as shall from time to time be approved and ordered by the Governor General in Council.

9. And be it enacted, that no gold coin shall henceforward be a legal tender of payment in any of the territories of the East India Company.

10. And be it enacted, that it shall be competent to the Governor General in Council in his executive capacity to direct the coining and issuing of all coins, coined and issued under the authority of this Act, and to establish, regulate and remove mints, any law hitherto in force to the contrary notwithstanding.

Ordered, that the draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 11th day of August next.

(Signed) W. H. MACNAGHTEN,
Secy. to the Govt. of India.

Ordered, that the above Act be published in the Government Gazette three successive times.

By Order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,
C. NORRIS,
Chief Secy.

Bombay Castle, 16th July 1835.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify the following promotions in the civil service.

To be Junior Merchants. Date of Rank.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| Arthur W. Ravenscroft | } 23rd January 1835. |
| Robert C. Chambers.. | |
| George Coles | |
| William W. Bell | |
| Patrick Scott | } 12th June 1835. |
| John H. Bainbridge. | |
| William Escombe.. | |
| Edward Chamier.. | |
| James G. Lumsden .. | |

To be Factors.

- | | |
|------------------------|------------------|
| John M. Davies..... | } 6th June 1835. |
| William E. Frere.. | |
| Ashness Remington .. | |
| Robert Keays..... | |
| Henry Young, Junior. | |
| Adam Campbell.. | |
| Metcalf Larken..... | |
| Edmund H. Briggs... | |
| Albemarle Bettington.. | |

Published by order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.
C. NORRIS,
Chief Secy.

Bombay Castle, 20th July 1835.

General Register of Sums, deposited in the Military Pay Department, on account of the Estates of deceased Native Officers and Sepoys (under the General Order of Government dated 3rd July 1823,) from the 1st November 1834 to the 30th April 1835.

When Deposited.	By whom Deposited.	Where Deposited.	On account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	When died.	Of what Regiment.	Amount.	Total.	Grand Total.	Remarks.	
1835 Jany.	5th Lieut. R. Crozier, 26th Regt. N. I.	Presidency pay office Pay Office Southern Division.	Half year, ending 30th April 1835.	Grenadier...	20th June.. 1833.	26th R. N. I.	32 8 5				
				" Murdeen Cawn....	9th Sept.. 1834.	"	13 8 5				
				" Curreen Cawn....	15th July..	"	3 4	"			
				" Sew Badden Sing..	15th Novr.. 1833	"	11 5	"			
				" Hoolass.....	2nd July.. 1834	"	10 6 9	"			
				" Doorjum Sing....	9th Sept..	"	21 5 3	"			
				" Poorum Sing....	29th July.. 1833	"	27 6 2	"			
				" Ram Bux Culinare.	2nd Augt. 1834	"	30 10	"			
				" Ettoo Nowltoo....	3rd July.. 1833	"	7 13 6	"			
				" Erak Sing.....	26th Decr.. 1830	"	10 8	"			
				" Chaturpal Sing....	6th April. 1833	"	26 13 10	"			
										195	

नंदाव... (तारीख 3 जुलै रोजीने १८३३ मधीने रीतदारनांशी नंदाव...
 धरितेजमोपन्न) जमानतराजोछे तेथीरेडप्रीजतारी. १ नवेंबररीने १८३१ जमानजेततारी. ३० व्यापरेजरीने १८३५ रीतीचीनु.

डीजारेजमानत राज्ये	डोरोजमानतराजो	डहीमजोअमान तराजो	डोहोनीबीजडमाहानां	डोहोनातुरडमा हेलाडीजडकुली	डोजारेअरीज जो	डहीरीनगीर माहेजा	रउम	जेरी	जेइतरनेरी	रीरेड	
रीने १८३५	५ लडेनेंटेजारडरोजुअर डुषादरभारीतर. १६ रीनमें रनेरीपठनडांतरी-	श्रीमुंजाछनीपे ६६५	तारीज. ३० व्यापरेजरीने १८३५ जेहाडेजरपुं पररीपुरेपिग तारीज. ३० व्यापरेजरीने १८३५ जे हाडेजरपुं पररीपुरेपिजेमां डांछिडी	गीरीनाडीअ	२० जुन १८३०	१६ रीनेठे	३२	०	५		
जनेयारी		पेहाडीरिरीतर	रीरीपठनराजमरांए	जिपरभात	५ दीपडे १८३०	जिपरभात	१३	०	४		
			नदीधीनंन	जिपरभात भरडीनअन	जिपरभात	१५ जुल १८३०	जिपरभात	३	०		
				जिपरभात डरीभजान	१ जिपरभात	१५ नवें १८३३	जिपरभात	११	५		
				जिपरभात कुपजुडीनकुंफ	२ जिपरभात	१५ नवें १८३३	जिपरभात	११	५		
				जिपरभात कुजारी	जिपरभात	१६ जुल १८३०	जिपरभात	१०	१	८	
				जिपरभात डुरनंनरींय	जिपरभात	१६ दीपडे १८३०	जिपरभात	२१	५	३	
				जिपरभात डुरनरींय	३ जिपरभात	१६ जुल १८३०	जिपरभात	२७	१	२	
				जिपरभात रामुजपररीडलनो	जिपरभात	२ अज १८३१	जिपरभात	३०	०	१०	
				जिपरभात छंडुनपकी	५ जिपरभात	३ जुल १८३०	जिपरभात	७	१३	६	
			जिपरभात छरीरींय	६ जिपरभात	२६ रीरी १८३०	जिपरभात	१०	०	०		
			जिपरभात छतरपलरींय	जिपरभात	६ अा १८३३	जिपरभात	२६	१३	१०		
व्यापरेज	१ लडेनेंटेजोअनेडपपेनरी तर. १६ रीनगीरनेठे	पेहाडीरिपुनां दीधीनंन	भापेटरीजडाजींघाट जिपरभात गंगाडीन जिपरभात नीहालरींय	४ डंपनी गीरीनाडेप जिपरभात	१० रीरी १८३० १६ ननी १८३१ १६ मे १८३१	१६ रीनेठे जिपरभात जिपरभात	५	१	१०		
							२	१३	८		
							६	१५	१०		
							१८	२	४		

[१४०]

१८५ ० ०

जिपरप्रा-शंकरदीप

जीरीना-डंप

१८ अड १८७४

जिपरप्रा-

२० ५ २

			६७ १४ ९		
				१७५८ ९	
			२१२० ० २		

तारीख ४ जुलाई शिने १८७५ ईशवी मुग-मुंजाई
 भीलदारी जाडोटेंट हाईरी.

नी. वे. घेडरजन.
 भीलदारी जाडोटेंट.

H. Herbert
Deputy Secy. Gen. Dept.

(204)

जनरालरजिष्टर आमलदार वसिपाई मयतजाले त्यांचे मिळकेपैकी ऐवजमिलटरीपेडिपार्टमेंटांत (तारीख ३ जुलई सन १८२३ चे रोजहिसरका रातून जनराल आर्डरजाली त्याबमोजिब) अमानत ठेविला आहे ई. तारीख १ नवेंबर सन १८३४ तागाईत तारीख २० अप्रील सन १८३५ इसवीचे.

केव्हां अमानत ठेवला.	कोणी अमानत ठेवला.	कोठे अमानत ठेवला.	कोणाचे मिळकेपैकी	कोणत्या तुरुपांतला किवा कपनीतला.	केव्हां मयत जाला.	कोणत्या रीजमेंटांतला.	रकम	बेरीज	एकंदर बेरीज	शेरे.		
सन १८३५ जानेवारी.	५	लेफ्टनेंट आर. क्रोशियरका टरमास्तर २६ री. ने. इ.	सुं॥ येथील पेहरी पेहफीस सर्देन डीवीजन.	तारीख २० अप्रील सन १८३५ चे रोजी अर्धवर्षपुरेजाले. ता॥ २० अप्रील सन १८३५ चे रोजी अर्धवर्षपुरेजाले त्यांत काहीं नाही सिपाई रामचरन. कितां मर्दानखान कितां करीमखान कितां सिंघबुदिनसिंग. कितां डुलास. कितां दुर्जनसिंग. कितां पुरमसिंग. किता रामबक्षकलनारे किता इदुनवलु. किता इरासिंग कितां छत्रपालसिंग.	घोनाडीघर कितां १ कितां २ कितां किता किता ३ किता किता ५ किता ६ किता किता	२० जुन १८३३ १ सप १८३४ १५ जुलै १८३४ १५ नवें १८३३ २३ जुलै १८३४ १ सप १८३४ २१ जुलै १८३३ २ आग १८३५ ३ जुलै १८३३ २६ डीसे १८३० ६ अप्री १८३३	२६ ने. ई. किता किता किता किता किता किता किता किता किता किता	३२ ८ ५ १३ ८ ५ ३ ४ ० ११ ५ ० १० ६ १ २१ ५ ३ २७ ६ २ ३० ० १० ७ ११ ६ १० ८ ० २६ ११ १०				
अप्रील.	१	लेफ्टनेंट एचजेकबपेमा स्तर १५ री. ने. ई.	पेहफीस पुना डीवीजन.	प्रावेट सेख कार्लो दाद.	४ कंपनी	१० डीसे १८३०	१९ री. ने. इ.	१ ६ १०	११५ ० ०	११५ ० ०		

सन १८३४
नवंबर

१९

मेजरहा मीलटन इनव्या
ज २१ रि. ने. इ.

पेहफी सनार्थ
नडीबीजन.

किता गंगा दीन
किता नीहाल सींग.
किता दयाळ सींग.
किता संकर सींग.
किता भोवानी.
किता लोदी घासींग.
प्रावेट रा मा बाल सावी.
किता लोधी भौ
२ हा सींगल ने. भा. वापु.
प्रावेट इचो कुलबी.
किता इंकु कुलबी.
जमादार राम दीन.
नार्दक खुत्राल सींग
प्रावेट गोपाळ वाडकर
किता हरजुवझा
किता बुहुवन बनसी.
किता नीहाल तीवारी.
किता दुर्गाशुक्ल
किता कालनाक बालनाक
किता राम दीन हुवे.

घीना कंपनी
किता
लैट कंपनी.
१ किता
६ किता
घीना किता
६ कंपनी.
लैट कंपनी.
किता १
६ किता.
६ कंपनी.
६ किता
६ कंपनी
६ किता
४ किता
४ किता
घीना कंपनी.
किता.
१ किता
६ किता

१६ जाने १८३१
१६ मे १८३१
२ डी १८३१
१७ अक १८३१
२२ अक १८३३
११ नवे १८३३
१९ जुलै १८३१
३० मार्च १८३१
२१ भाग १८३१
२१ डि १८३१
१६ जाने १८३१
११ फेब्रे १८३१
१६ मे १८३१
१६ मे १८३१
१६ मे १८३१
११ अक १८३१
१६ मे १८३१
१६ किता
७ मे १८३१
२१ जुलै १८३१

किता
किता
किता
किता
किता
किता
२१ किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता
किता

२	११	८
१	१४	१०
१७	४	७
२	३	४
१४	११	६
११	०	४
६८	३	६
३९	११	०
९४	८	४
४	११	०
३१	११	०
२३१	१	०
७	०	१
११	१२	९
४४	३	७
१९	१	१
२०	१०	१
३३	९	९
७	१२	७
४४	३	०
१२२	८	१

१२५	८	१
१२५	८	१
१२०	८	१

केव्हां अमानत ठेवला.	कोणी अमानत ठेवला.	कोठे अमानत ठेवला.	कोणाचे भिळकेपैकीं	कोणत्या तुरुपा नला किंवा कंपनीतला.	केव्हां मयत जाला.	कोणत्या रीजमेंटांतला.	रकम	बेरीज	एकंदर बेरीज	शेरे
			किता संकरसींग.	ग्रामा कंपनी	१८ अक १८२४	किता.	४७ ८ ११ २० ६ २	१७३१ १० ० ६७ १४ १	३०९९ ८ १ २१२० ० २	

तारीख ४ जुलाइ सन १८२५ इसवी सुकाम भुंवई

मिलटरी अकौंटेंट हफीस.

नीशाणी.

जे. वेदरबंद.

मिलटरी अकौंटेंट.

H. Hebbert
Deputy Secy. Pers. Dept.

**FORT WILLIAM:
JUDICIAL DEPARTMENT.**

The 1st June 1835.

The following draft of a proposed act, was read in Council for the first time on the 1st June 1835.

Act No. ——— of 1835.

Be it enacted, that the production of a Government Gazette of any presidency, containing an act purporting to have been passed by the Governor General in Council, shall be held in all courts sufficient proof that such act has been so passed.

Ordered, that the draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 1st day of July next.

(Signed) J. P. GRANT,
Deputy Secy. to the Govt. of India.

Ordered, that the above act be published in the Government Gazette, three successive times.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.

C. NORRIS,
Chief Secy.

Bombay Castle, 3rd July 1835.

ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased, by an order under date 15th July 1835, to remit all arrears of tax for the assessment on houses beyond the town limits up to the 31st December 1833, and all parties concerned, are hereby warned, that payment of the bills for the past and current year, will be strictly enforced, and that no further indulgence of any kind will be shown in collecting the same.

J. M. SHORTT,
Collector.

Bombay, 16th July 1835.

अहिर नातुं

अबुले अहंगान आली नवाय मुशतता
अ हजरत रेट हनरायल गवरनर शाहिअ
आहादुर दर अजलाश फौशलै मेहरांनी
फरीने तारीअ १५ जुलाह शने १८३५ ने
दीने कुफ्रम फरो ते कुपरथी फोट आहारनां
थर कुपर अशाशमेंट अदले थर देणांनी
शरवे पाठली आकी तारीअ ३१ दीशेंअर
शने १८३३ शुधी माफ फरीके अने शरवे
लोफोने अ कुपरथी ताकीए थाअकेने शास
अदसता तथा शास हुलनां शरवे जीलनो
अपेअ अराअर लेशे ने ते अपेअ वशुअ फर

वामां भीअ फांध कुट मयशे नडी *

फलेफरतनु हाशीश मुफाम मुआअ

ता. १५ जुलाह शने १८३५ अशरी *

नीशाएली

अ-अम-शाअर-फलेफरत

H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

जाहीरनामा

ऐसाजे बंदोगान आलीनवाव मुस्तताब हजर
त रेट हनराबल गवरनर साहेब बाहादुर दर इ
जलास कांसल चांगो मेहरवानो करन तारिख १५
जुलइ सन १८३५ इसवोचे रोजीं हुकुम केला त्याज
वरुन कोटाबाहेरचे घरावरचे असेसमेंट म्हणजे घ
रदण्याची सर्व मागिल बाकी तारिख ३१ डिसेंबर
सन १८३३ पर्यंत माफ केली असं व सर्व घरवालेलो
कांस याजवरुन ताकिद हात आचे जे सालगुदस्त व
सालमजकुरचे सर्व बिलाचा ऐवज बराबर घंतिल
व ता ऐवज वसुज करण्यांत आणखो कांही सुट
मिळणार नाहो

कालेकटरचे हफोस मुका

नीशाणो

म मुंबई तारिख १६ जुलई

जे चंम्. शार्ट

सन १८३५ इसवो

कालेकटर

H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE

Is hereby given that, the farms of land and sea customs, ferries, woods, and forests, toll on the Bhoze Ghaut, &c. of the Tannah collectorate, from the 1st of October next to the 30th of September 1836 inclusive, and the liquor and opium licences from the 1st of November to the 31st October 1836, will be put up to auction at the office of the collector of Tannah, at 10 o'clock in the forenoon of Tuesday the 1st of September next.

Particulars of the sale will be made known at the auction and may be seen at the office of the collector of Tannah at all times.

N. HORNBY,

Actg. Collr.

(3)

Tannah, 20th July 1835.

अहिर नातुं

अबुले बांला अलाभाहेला पुशकी तथा
अय मारग अफातीनां तथा तारीना तथा
लाफडानां तथा अंगलना तथा ओरघादनी
दशागुरीनां अजरा तारीअ १ अफरोअर शं
ने १८३५ थीते तारीअ ३० सपदेंअर शंने
१८३६ शुधी तथा दास्तां तथा अशीएनी
अजरो तारीअ १ नयेअर शने १८३५ थीते

तारीख ३१ अक्टोबर शने १८३६ शुधी
 थोणानां फालेकटर शाहेमनी हाखीशामां ता
 रीख १ शपटेंबर शने १८३५ मंगलवारने
 हीने शवारनां दश फलाक अडर लीलाक फ
 री येथामां आवशी ० वीकरीनां फरार मदार
 वीकरीने वमत अडर थरी तथा ते फरार
 थोणानां फालेकटर शाहेमनी हाखीशामां डर
 वमत ओवाने मलरी ०

नीशाणी
 मेन—हॉरनी

आकटीका फालेकटर

फालेकटर शाहेमनी हाखीश मुकाम थोणानां

ता ० २० जुलाक शने १८३५ एशवी
 H. HEBBERT.

Depy. Sec. to Govt. in the Persn. dept.

जाह र नामा

वेसाजे ठाणे जिल्लातील खुषकी व जळमार्ग ज
 कातीचे व तरोचे व लांकडाचे व जंगलाचे व बोर
 घाट येथिल दखुरीचे मत्त इलकविल तारिख १
 आक्टोबर सन १८३५ तागादत तारिख ३० सपटें
 बर सन १८३६ पर्यंत व दाखुचा व अफिणोचा म
 क्ता इलकविल तारिख १ नवंबर सन १८३५ तागा
 दत तारिख ३१ आक्टोबर सन १८३६ पर्यंत ठाणे
 येथिल कालेकटर साहेब यांचे हफिसांत तारिख १
 सपटेंबर सन १८३५ मंगळवारी सकाळचे दाहावाज
 तां जाहोर ललांव करून विकले जातील — विक
 रीचे करार मदार विक्रीचे समयां जाहोर हेतो
 ल व ते करार ठाणे येथिल कालेकटर साहेब यां
 चे हफिसांत हरवक्त पाहावयास मिळतील
 कालेकटर साहेबांचे हफिसांत निशाणी
 स मुकाम ठाणे तारिख २० एन्. हा. वी
 जुलद सन १८३५ इसवी आक्टोंग कालेकटर

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE.

That on Saturday next, the 25th instant, at 11 o'clock, will be sold by public auction, some condemned medicines and surgical instruments, at the office of the medical storekeeper.

J. WALKER, Surgeon.

Medical Storekeeper.

Bombay, 22nd July 1835:

NOTICE.

The post master general begs leave to intimate, that the peons are prohibited from delivering letters without immediate payment of postage. They are to receive the exact amount marked on the letters and are

not bound to give change for rupees. He finds it necessary to resort to this practice from the great trouble given the department, and time occupied in keeping numerous petty accounts.

F. BOURCHIER,
 Post Mr. Genl.

Bombay, 19th June 1835.

NOTICE.

To be sold by public auction, on Tuesday the 28th instant, in a godown near the Dhoby's Tank, some unserviceable articles, on account of Government, belonging to the Naval Commander in Chief's establishment,

B. SETON, Capt.
 Town Major.

Bombay, 21st July 1835.

NOTICE

Is hereby given that, sealed tenders will be received at this office until 12 o'clock on Saturday the 15th proximo, for performing the packing and dammering duties of this department for two years, a list of which may be seen, and every other information obtained at this office daily, (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify both in words and figures, the per-centage below the rates, exhibited in the list above adverted to, at which the work will be performed in a satisfactory manner.

Every person submitting a tender will be required to lodge rupees (50) fifty, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum of rupees (50) fifty, as security for the due performance of his engagement.

The tenders will be opened at the time specified in the presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the requisite security of rupees (50) fifty.

C. B. JAMES, Lieut. Col.

Depy. Comy. Genl.

Bombay, 7th July 1835.

अडर ना मुं

मेवुंजे पाकेल वगरे शंघुकी शीवीनंअधे
 फरवानु तथा सभर येपडवानुं फांम श्री
 मुंजाहनां डीपुटी कमीशाही जनराल शाहे
 मनी हाखीशामां जे वरश शुधी फरी आ
 पवा शाहरे फेकेल मोडरअंअ अरज्यां आ
 पशे ते अरज्यां आवता महीनानी तारी
 म १५ शनीवारने हीने आर फलाक शुधी
 तेज हाखीशामां लीधामां आवशी ते जाजत
 नी हयाएइसत तेज हाखीशामां आदीत
 वार शीवामे डरतेज दश फलाकथीते याड

झुलाझु सुधी जेवाने मलशे तथा जीनुं कां
 हा पुढुं हशे ते माजुम थशे क

दुपर लपेली जभाददस्ततमां नेदर लभा
 के ते एर करतां शेकडे फेरला टका ओकाथी
 काम जातरजभाथी करी आपशे ते टका
 मरजभां मभेरथी तथा मंफुडेथी लभराक

जे शभश मरज आपशे ते शभशे मर
 ज शाये ३० ५० पयाश राजवा ते रूपेया
 मरज झुलुल थमा पही फंतराकरतेनी काग
 ल करी आपवाने हील करे मथवा आना
 झानी करे मथवा नामकर जभेतो शरकार
 दामल थशे मने पोतानो करार शारी पडे
 पार पाडी आपवा शास्त्र ज.ज. रूपेया ५०
 जमीन जागत ममानत मुफका क

मरज आपनारानी रूजर मथवा जे श
 भश हाजर होशे तेनी रूजर दुपर वमत
 लपेके ते वमत मरज दुधाशे ने हरफडी
 मरज नाझुल करशे तेनुं कारण फेरशे न
 डी तथा जे मरज शाये दुपर लपेला रूपे
 या ५० नडी हशे ते मरज शभशे नडी*
 त। ७ जुलाज शने १८३५ क

जशवी मुकाम मुभाज

H. HEBBERT,
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE

Is hereby given, that on Wednesday the 30th of September next, the committee appointed by Government, will sell by public auction on the spot, the building and ground on which it stands together with the cookroom and some adjacent ground comprising the premises called the "Bombay Theatre"

A plan and description of the same, may be seen at the office of the collector of Bombay.

Bombay, 29th June 1835.

जाहौर नामा

ऐसाजे बंवाटीचेतर म्हणजे मुंबद येथिल तमा
 शा करण्यचि घर व घराखालची जागा व बवरची
 खाना व त्यालगत आणखी जमिन आहे त्याचि त्या
 ठिकाणो जाहौर लेलांव कहन तारिख ३० सपटेंब
 र सन १८३५ बुधवारचे दिवशीं सरकाराने जे का
 भेटोचे साहेब मुकरर केले आहेत ते साहेब विक
 तील त्याचा नकाशा व तद्वा वगरे मुंबदयेथिल का
 लेक्टर साहेब यांचे हफिसांत पाहावयास मिळेल
 तारिख २८ जून सन १८३५.
 इसवी मुकाम मुंबद

H. HEBBERT,
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**IN THE COURT FOR THE RELIEF OF
 INSOLVENT DEBTORS,**

BOMBAY.

NOTICE IS HEREBY GIVEN,

That petitions to the court for the relief of insolvent debtors Bombay, have been filed by the several persons afternamed, all now prisoners in the gaol of Bombay, and that they have also filed assignments of their estates and effects in my office, viz:—

Ervest Menesse, formerly residing at Colabah, without the Fort of Bombay.

Henry Pelham, a captain in the military service of the East India Company, formerly residing at Colabah, without the Fort of Bombay.

D. B. SMITH,
 Chief Clerk.

Bombay, 18th July 1835.

श्री मुणजनी नादार देणदार लोकोनी कुट
 को करनारी फोरतमां
 जभर आयेपामां आवेकेजे

नीयां लपेला शाहेजो हाल श्री मुणजनां
 तुरंगमां फेदीके तेमोमे दुपर लपेली कुट
 को करनारी फोरतने मरजमो करी ते तो
 धावीके तथा तेमोनी माल मीलकतनी ज
 आददशतो पंगु हमारी हाप्रीशमां नोधा
 वीके ते शाहेजोनां नामनी वीगत क

मरवेशत मीनीश श्री मुणजनां जाहार
 फोट कुलाजामां पेहेला रेहता क

हेनरी पेलहाम फपतान जशदीडीमेन
 फंपनीनी मीलीदरी जातानो आगल श्री
 मुणजनां फोटजाहार कुलाजामां रेहता क

नीशाणी
 डी—जी—शमीड

यीर फलारकनी आप्रीश श्री मुणजना फोट
 माहेली तारीज १८ जुलाज शने १८३५
 जशवी क

H. HEBBERT,
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**IN THE COURT FOR THE RELIEF
 OF INSOLVENT DEBTORS, BOMBAY.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN.

That Jeevunjee Cooverjee, and Cawasjee Manockjee Pawwalla, insolvents, have respectively filed Schedules of their estates and effects in my office, and that by order of the said Court bearing date the twentieth day of July instant, the matters of the said Insolvents' petitions will be heard on the first Monday in the month of August next, at the hour of ten o'clock in the forenoon.

Any creditor or creditors wishing to oppose the discharge of the abovenamed insolvents, must give notice thereof to the

chief clerk at least three days before the day appointed for the hearing, and also file his or their claims together with an affidavit in support thereof at the office of the said chief clerk, on paying the usual fees.

D. B. SMITH,
Chief Clerk.

Bombay, 20th July 1835.

श्री मुभाछनी नादर देणदर लोकोनो

कुटको करवानी कोरटमां

पभर आयेपामां आविकेले

जुवेण कुवेण तथा कावशाण मांऐफण
पांठुवाला नादर मेमेमे पोत पोतानी
मायं मीलकतनी अआददासतो हमारी हा
कीशमां नोधावीके वाशते कूपर लमेली को
रट मजदुरनां तारीम २० जुलाछ शने
१८३५ नां कुफंम परमांऐ ते नादर मुजकु
रोनी अरजनी भीनां आवता आासट म
हीनानां पेहेला शोमवारने हीने शवारनां ह
श कलाके शात्मलमां आवशे क

कूपर लमेला नादर लोकोनो कुटको नही
करवो मेवु तेमोनां हरकहा करणदारी या
हाता होशे तेमेमे ते भाभत अरज शं
लववानो ने दाहाडो मुकरर करेके तेना त
रेण दाहाडा आााकु यीर कलारकने पभर
आपवी तथा पोतानां दावानी अरज आ
श्रीडीवीटं शुधं तेव यीर कलारकनी हापी
शमां दसगुर परमांऐ की लक्ष्मी नोधाववी

नीशांऐली

डीभी-समीध

यीर कलारक

यीर कलारकनी हापीश श्री मुभाछना कोर
माहेली

ता. २० जुलाछ शने १८३५ अशवी

H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

NOTICE

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 12 o'clock on Saturday, the 25th proximo, for supplying sundry articles to the medical store-keeper's department and public dispensaries for two years, a list of which may be seen and every information obtained at this office, daily, (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify, both in words and figures, the per-centage below the rates exhibited in the list above adverted to, at which the several articles detailed therein, unexceptionable in quality and

of the prescribed or usual dimensions and descriptions, will be furnished, subject to rejection if not approved of by the indenting officers.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for supplies, and others, less urgent, must be delivered within the period stated in the supply note, or in failing to do so, the articles will be purchased wherever procurable, at his risk and loss.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it rupees 300, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal, to execute the necessary deed of contract, should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum of rupees (500) five hundred, as security for the due performance of his engagement.

The tenders will be opened at the time specified, in the presence of the parties concerned, or such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the requisite security of rupees three hundred.

C. B. JAMES, Lieut. Col.
Depty. Commy. Genl.

Bombay, 30th June 1835.

PACKETS

For the reception of letters by the following ships, are open at this office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Vessels names.	Date of intended departure.	To what port.	Touching where.
Ship Thomas Coutts	First week in August..	China..	
„ Lowther.....	8th Aug.....	Do.....	
„ Allerton.....	Uncertain..	Liverpool	
„ Columbia.....	About 5th Aug.	Do.....	Direct.
„ Blatly.....	Do.. do.....	Do.....	St. Helena.
„ Euphrates.....	Uncertain..	London..	
„ Wm. Turner..	Tomorrow..	Do..	St. Helena.

F. BOURCHIER,
Post Master General.

Bombay, 22nd July 1835.

GENERAL ORDERS

By THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

Bombay Castle, 14th July 1835.

No. 343 of 1835.—Captain P. M. Melville, of the 7th regiment native infantry, has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors.—Date of arrival at Bombay, 19th June 1835.

No. 344 of 1835.—An order issued by brigadier general W. Gilbert, dated the 15th ultimo, directing captain J. W. Gibson, commissary of ordnance, to perform the duties of executive engineer at Belgaum, until the arrival of an officer appointed to succeed captain Jervis, is confirmed.

No. 345 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to publish for general information, the following extracts from letters from the Honorable the Court of Directors:—

Letter dated 14th January 1835, No. 3.

Para. 1. We have permitted the undermentioned officers to return to their duty on your establishment.

Lieutenant Charles B. Raitt,
 Ensign W. G. McHaffie.
 Major Charles Ovans.
 Captain Henry Pelham.
 Lieutenant Henry Hart.

2. We have granted lieutenant A. W. B. Fitzroy, of your establishment, an extension of his furlough, for the space of twelve months.

Letter dated 28th January 1835, No. 6.

1. We have granted lieutenant A. P. LeMesurier, of your establishment, an extension of leave for six months.

2. We have permitted lieutenant Frederick Twynam, late of your establishment, to resign the Company's service.—His resignation takes effect from the 21st November 1834.

3. We have permitted ensign Henry Price, late of your establishment, to retire from the service on Lord Clive's fund.—His retirement takes effect from the 14th September 1834.

Letter dated 4th February 1835, No. 8.

We have granted the undermentioned officers, of your establishment, a further extension of their respective furloughs, for the space of six months.

Lieutenant P. LeGrand Jacob,
 Lieutenant T. R. Stewart.

Letter dated 11th February 1835, No. 10.

1. We have permitted captain B. Justice, to return to his duty on your establishment.

2. Lieutenant H. A. Hornsby, of the Madras establishment, has been permitted to return to his duty via your presidency. This officer has been informed that his Indian allowances will not commence until he shall have reached his presidency or joined his regiment.

3. In reference to our letter to you in this department, dated the 10th December last, No 68, paragraph 1, we have now to acquaint you, that lieutenant Robert W. Horne, of your establishment, has applied for, and obtained permission, to remain in Europe, for the unexpired period of his furlough.

4. We have granted captain E. W. Jones, of your establishment, an extension of leave, for the period of six months.

5. The undermentioned officers belonging to your establishment, have been permitted to remain in Europe the further period of six months.

Lieutenant colonel W. Miles.
 Assistant surgeon W. J. Ferrar.

Letter dated 23rd February 1835, No. 15.

1. We have permitted captain P. M. Melville to return to his duty on your establishment, overland.

2. We have permitted captain C. J. Conyngnam to return to his duty on your establishment.

3. We have granted cornet M. Daniell, of your establishment, an extension of leave for six months.

Bombay Castle, 15th July 1835.

No. 346 of 1835.—Assistant surgeon Grierson is relieved from duty in the Indian navy, and placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

Assistant surgeons Jephson and Cullen, are placed under the orders of the superintendent of the Indian navy, for duty in that branch of the service.

No. 347 of 1835.—The undermentioned gentlemen are admitted to the service in conformity with their respective appointments by the Honorable the Court of Directors, as cadets of cavalry and infantry, and as assistant surgeons on

this establishment; the cadets for the cavalry to be promoted to cornets, and those for the infantry to ensigns, leaving the dates of their commissions for future adjustment:—

Cavalry.

Date of arrival at Bombay.

No. 91 Mr. Hugh Spottiswoode,
 „ 107 „ John Forbes,..... } 5th July 1835.
 „ 108 „ William Loch,..... }

Infantry.

No. 90 Mr. Adam Hogg,..... }
 „ 93 „ James McGregor, .. }
 „ 97 „ Henry Joseph Pelly, .. } 5th July 1835.
 „ 101 „ John Hyde Ayrton, .. }
 „ 102 „ Charles Frederick }
 Sorell, }

„ 112 „ William Gibbard, .. }

Medical establishment.

No. 20 Mr. John Stewart, .. }
 „ 21 „ James Jephson, M.D. } 5th July 1835.
 „ 22 „ James Francis Dow- }
 nic Cullen, }

Captain B. Justice, of the 5th regiment native infantry, has returned to his duty without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors,—Date of arrival at Bombay, 5th July 1835.

Bombay Castle, 16th July 1835.

No. 348 of 1835.—With reference to the general order No. 369 of 1832, under date 13th October, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that in future, all contracts for the sale of liquor and drugs in the cantonments, be forwarded to government through the commissary general, bearing the sanction and countersignature of the officers commanding the station to which the tender may relate.

No. 350 of 1835.—Lieutenant J. Russell, of the 11th regiment native infantry, is allowed a furlough to Europe, for the benefit of his health.

No. 351 of 1835.—Lieutenant Kilner, is allowed leave of absence to visit the presidency, on private affairs, from the 5th instant to the 5th proximo.

Bombay Castle, 17th July 1835.

No. 352 of 1835.—Lieutenant John Rose, of His Majesty's 55th regiment, is appointed to act as aid-de-camp to the Right Honorable the Governor, pending a reference to the Commander in Chief of India, vice major O. Felix resigned.

By order of the Right Hon'ble
 the Governor in Council,

E. M. WOOD, Lieut. Col.
 Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 14th July 1835.

No 33 of 1835.—The following promotions are made.

Date of commission,

Commander E. W. Harris to be captain, vice Elwon deceased. }
 Lieutenant J. H. Rowband to be commander, vice Harris promoted. } 18th June 1835.
 Mate J. F. Prentice to be lieutenant, vice Rowband promoted, }

No 34 of 1835.—Commander Moresby is allowed leave of absence for one month to the Deccan from the date of his departure from Bombay.

No 35 of 1835.—Mr Purser Boyce is allowed one month's leave of absence to proceed to the Deccan, from the date of his departure from the presidency.

Bombay Castle, 15th July 1835.

No 36 of 1835.—Assistant surgeon Grierson is relieved from duty in the Indian navy.

Assistant surgeons Jephson and Cullen are placed under the orders of the superintendent of the Indian navy, for duty in that branch of the service:
Bombay Castle, 16th July 1835.

No 37 of 1835.—Lieutenant Powell is allowed leave of absence for one month, to proceed to the Deccan, on private affairs.

*By Order of the Right Hon'ble
the Governor in Council.*
E. M. WOOD, Lieut. Col.
Secy. to Govt.

**CIVIL APPOINTMENTS &c.
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.**

Bombay Castle, 16th July 1835.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to grant the Rev. D. Young, A. M., garrison and junior presidency chaplain, leave of absence for one month, to proceed to the Deccan, on sick certificate.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th July 1835.

The judges of the Suddor Adawlut have issued sunnuds bearing date the 13th instant, to Kristna Rao Neelkunt, and Humant Rao Bhernajee, Bramius, to practice as Wukceels in the Zillah Court at Dharwar.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th July 1835.

Mr. G. Waddell, is attached to the principal collector of Poona as assistant, for the purpose of performing the miscellaneous duties of signing stamps, mustering pensioners &c. under that collectorate.

*By order of the Right Honorable
the Governor in Council.*
C. NORRIS,
Chief Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

FINANCE-MINT.

Bombay Castle, 21st July 1835.

Captain McGillivray, mint engineer, is allowed leave of absence for one month, from the 18th proximo, to proceed to the Deccan, on private affairs.

Bombay Castle, 22nd July 1835.

Lieutenant J. Skirrow, second assistant to the mint engineer, is allowed an extension of the leave granted to him on the 20th April last, on sick certificate, from the 17th May to the 8th June last, on the same account.

*By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,*
L. R. REID,
Secy. to Govt.

**MILITARY ARRIVALS AND
DEPARTURES.**

ARRIVALS

- 20th July.—Cadet F. Wemyss, engineers, from England.
- Do. do.—Cadet Stuart, engineers, from do.
- Do. do.—Captain T. Mylne, light cavalry, from do.
- 21st Do.—Lieut. Stiles, R. A. from Kandallah.
- Do. do.—Lieut. H. Rudd, 5th R. N. I. from Poona.
- Do. do.—Lieut. A. Rowan, horse artillery, from do.

DEPARTURES.

- 11th July.—Captain Melville, 7th R. N. I. to Poona.
- 15th Do.—Captain Connor, H. M. 40th R. to the Deccan.
- 19th Do.—Lieut. Christie, 17th R. N. I. to Poona.
- 20th Do.—Ensign Pelly, 19th R. N. I. to do.
- 21st Do.—Ensign Hogg, R. R. to do.
- Do. do.—Lieut. Pilfold, Queen's Royals, to do.

Town Major's Office, 22nd July 1835.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVALS.

- 16th July.—Arab ship Nassaruth Shaw, Thomas Stewart, master, from Red Sea, 4th July 1835.

Passengers.—30 natives.

17th Do.—Barque Soobrow, W. Smith, master, from the Cape of Good Hope, 1st June 1835, and Johanna 2nd instant.

Passengers.—Mrs. W. Smith—Mrs. Moore—Manwell a Spaniard and 3 Chinamen.

Do. do.—Barque Indus, free trader, John McFarlane, master, from Glasgow, 23rd April 1835.

20th Do.—Ship Euphrates, free trader, William Buckham master, from London, left Portsmouth 7th April, and Mauritius 2nd instant.

Passengers.—Mrs. Turtle and child—Mrs. Doyle—J. A. Dunlop esq. B. C. S.—captain T. Mylne, 1st light cavalry—J. Wemyss and W. S. Stuart, cadets engineer—Mr. Turtle, band master.

Do. do.—Ship Imogen, free trader, George Riley, master, from Liverpool, 14th April 1835.

DEPARTURES.

15th July.—Ship Victory, free trader, C. Biden, master, to Madras and China.

Passengers.—Mr. Pringle, Mr. Chaffy, and Dr. Freeth, Bengal service.

22nd July.—The H. C. brig of war Euphrates, William Denton esq. commander, to the Persian Gulph.

Passenger.—Captain E. W. Harris, I. N.

W. ROBERTS,
Assist. Master Attendant.

Bombay, 22nd June 1835.

**UNCLAIMED LETTERS.
Post Letters.**

- 1 Major James Glass, 33rd R. M. N. I. Bombay.
- 1 Lieut. G. J. Hubbard, 4th light dragoons. ditto.
- 1 Mrs. Ritta F. Bello, care of Dorsen esq. ditto.
- 1 Lieut. F. D. Bagshaw, 5th R. S. I. ditto.
- 1 Capt. Edward Turner, in charge of the Goa field force. ditto.
- 1 The Master Cook of the 2nd Queen's Royals. ditto.
- 1 Mr. John Jones, secretaries office. ditto.
- 1 Buchna Warren Wriht esq. 3th S. I. ditto.
- 1 Mr. Samuel Dwyre, Goa field force. ditto.
- 1 Mr. Puncho, care of Jaza Porkair. ditto.
- 1 Wassoodew Sadasewjee, assistant surveyor. ditto.
- 1 Mahomed Ibrahim Aorker. ditto.
- 1 Shumbjee Bhulwanjee. ditto.
- 1 Moonshee Bakur Allee, care of Mirza Mahomed Khan. ditto.
- 1 Shaik Amed Andoor, peon secretaries office. ditto.
- 1 Ibrahim Saheb. ditto.
- 1 Shaik Moorad Butler. ditto.
- 1 Syed Hubbab Saheb. ditto.
- 1 Senhor Pascoal Azavedo. ditto.
- 1 Sonee Woomaderam. ditto.
- 1 Mr. J. Antonio de Silva, clerk Messrs. Forbes and Cos. office. ditto.
- 1 Bapoojee Sett, at col. Dickinsons, chief engineer. ditto.
- 1 Morobajee Luckshimunjee, office of Messrs. Forbes and Co. dit to.
- 1 Mr. H. B. Collett, Goa expedition under Sr. Peres. ditto.
- 1 Francis Lob, servant of G. W. Ferrah. ditto.
- 1 Major H. F. Schuler, H. Artillery. ditto.
- 1 Mrs. Haminahbae. ditto.
- 1 Gooroo Suntappa. ditto.
- 1 Motteybae, the daughter of Bomanjee. ditto.
- 1 Servant to Mr. Aurkeyus. ditto.
- 1 Puttoora. ditto.
- 1 Mory Pittumber. ditto.
- 1 Moolla Jaffer. ditto.
- 1 Kurrimkhan, care of Mr. Jopp. ditto.

F. BOURCHIER,

Bombay, 22nd July 1835. Post Mr. Genl.

High water in the harbour under the following dates.

1835.		A. M. P. M.			
		H.	M.	H.	M.
July	23th Thursday	10	6	10	29
..	24th Friday	10	41	10	57
..	25th Saturday	11	17	11	38
..	26th Sunday	12	..	12	21
..	27th Monday	12	43	1	03
..	28th Tuesday	1	21	1	39
..	29th Wednesday	1	58	2	18

It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.